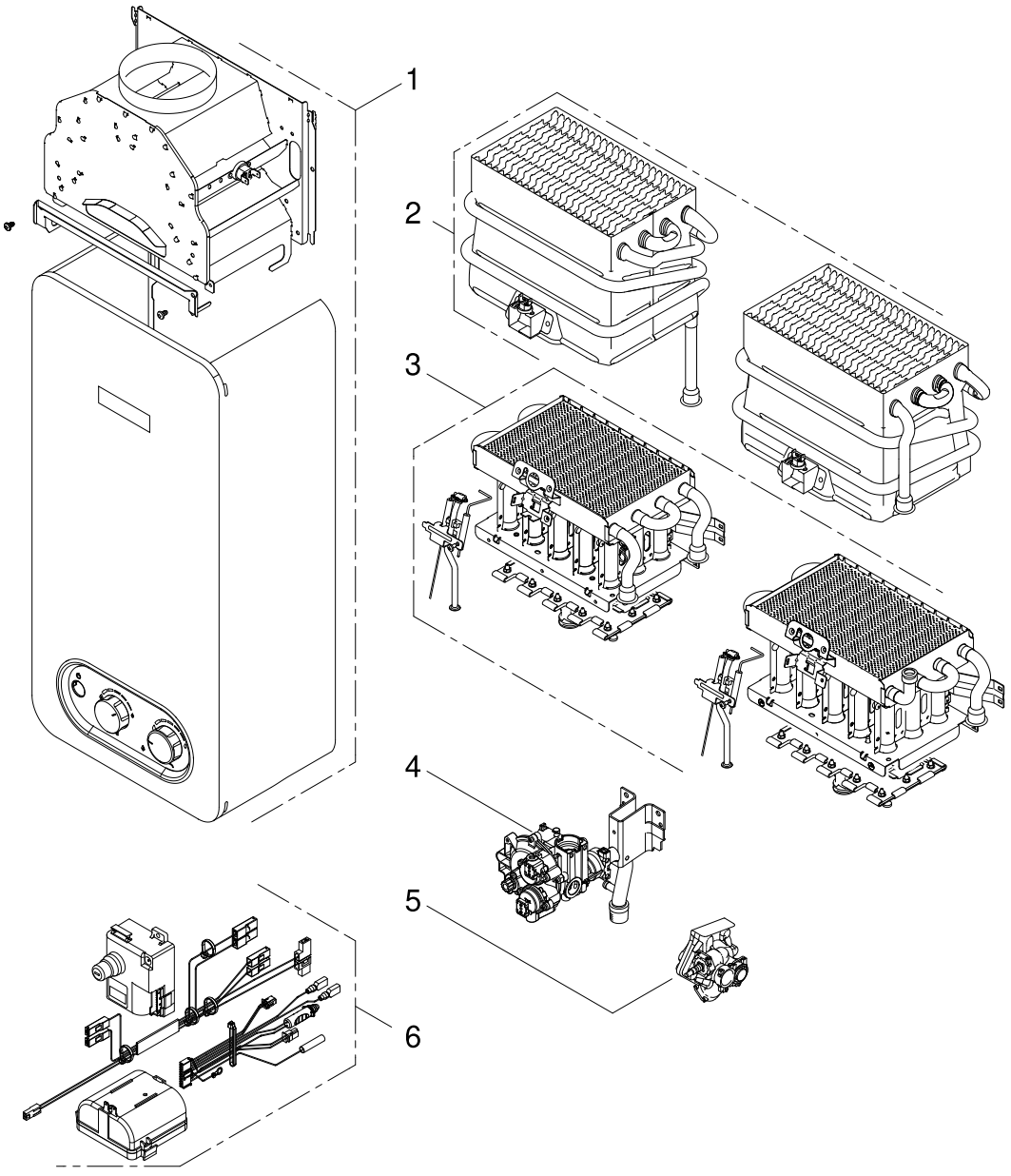
Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...



6720907952.ab JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage
Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly
The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage
L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа
Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži
Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen
IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje
La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks
Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita
Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu
Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez
A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio
L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის
ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos
Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin
Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu
Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering
Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu
Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem
A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul
Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу
IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže
Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo
Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu
Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering
Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar
Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

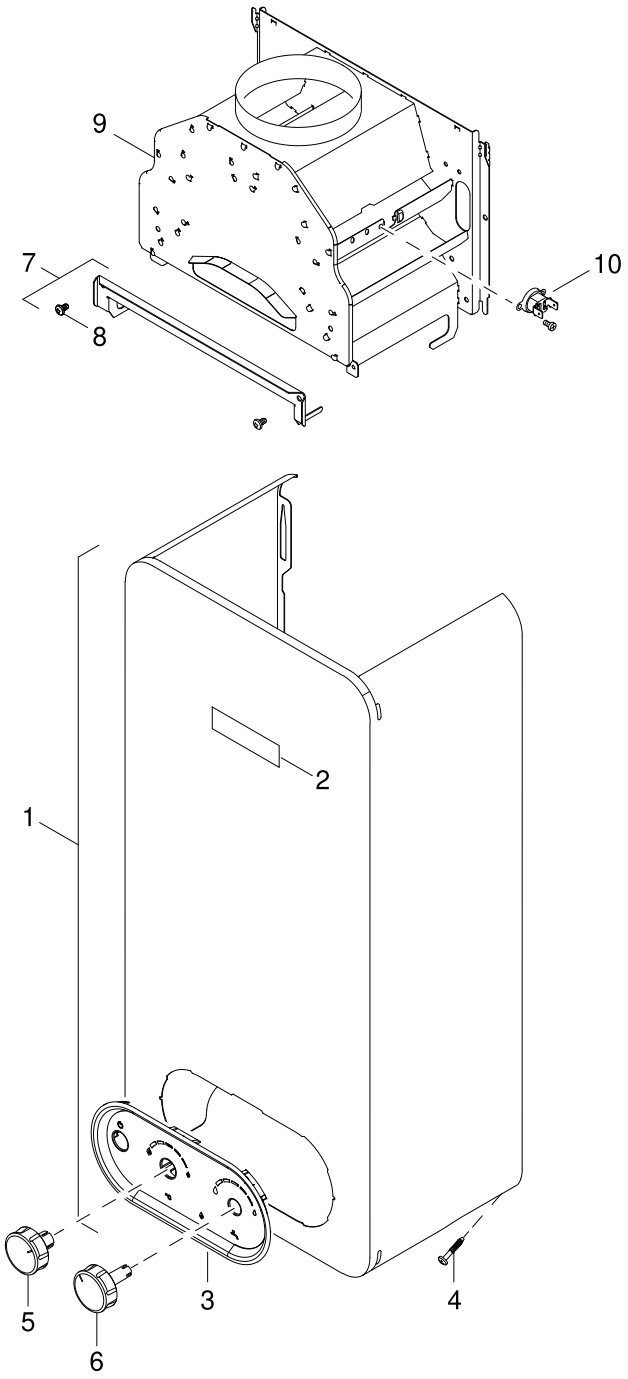
[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу
Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



6720907903.aa JF

Mantel
Front cover

1

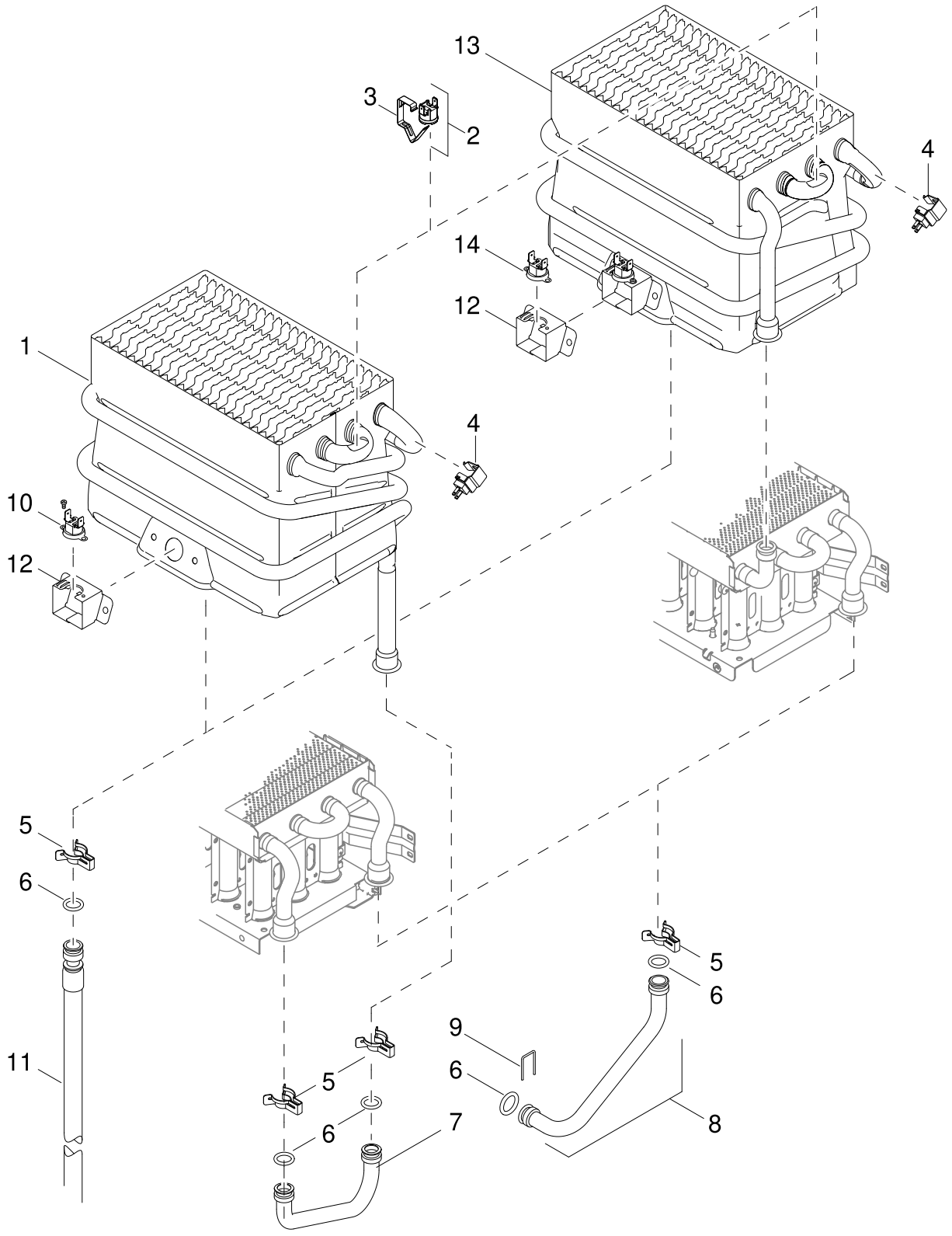
Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	WR 9-4 KB	WR11-4 KB														Bemerkungen Remarks
1	Mantel	8 738 727 825	33			■														
1	Mantel	8 738 729 888	32		■															
2	Warenzeichen	8 738 722 384	18		■	■														
3	Blende	8 738 727 815	19		■	■														
4	Schraube (10x)	8 703 401 170 0	12		■	■														
5	Drehgriff	8 738 722 391	15		■	■														
6	Griff	8 738 722 392	15		■	■														
7	Winkel	8 708 003 190 0	16		■	■														
8	Schraube M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■														
9	Strömungssicherung	8 705 505 559 0	26			■														
9	Strömungssicherung	8 738 724 154	14		■															
10	Temperaturfühler	8 738 715 173	15		■															
10	Temperaturfühler	8 755 005 383	15			■														

Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Mantel
Front cover

1



6720907981.ab JF

Innenkörper
Heating body

2

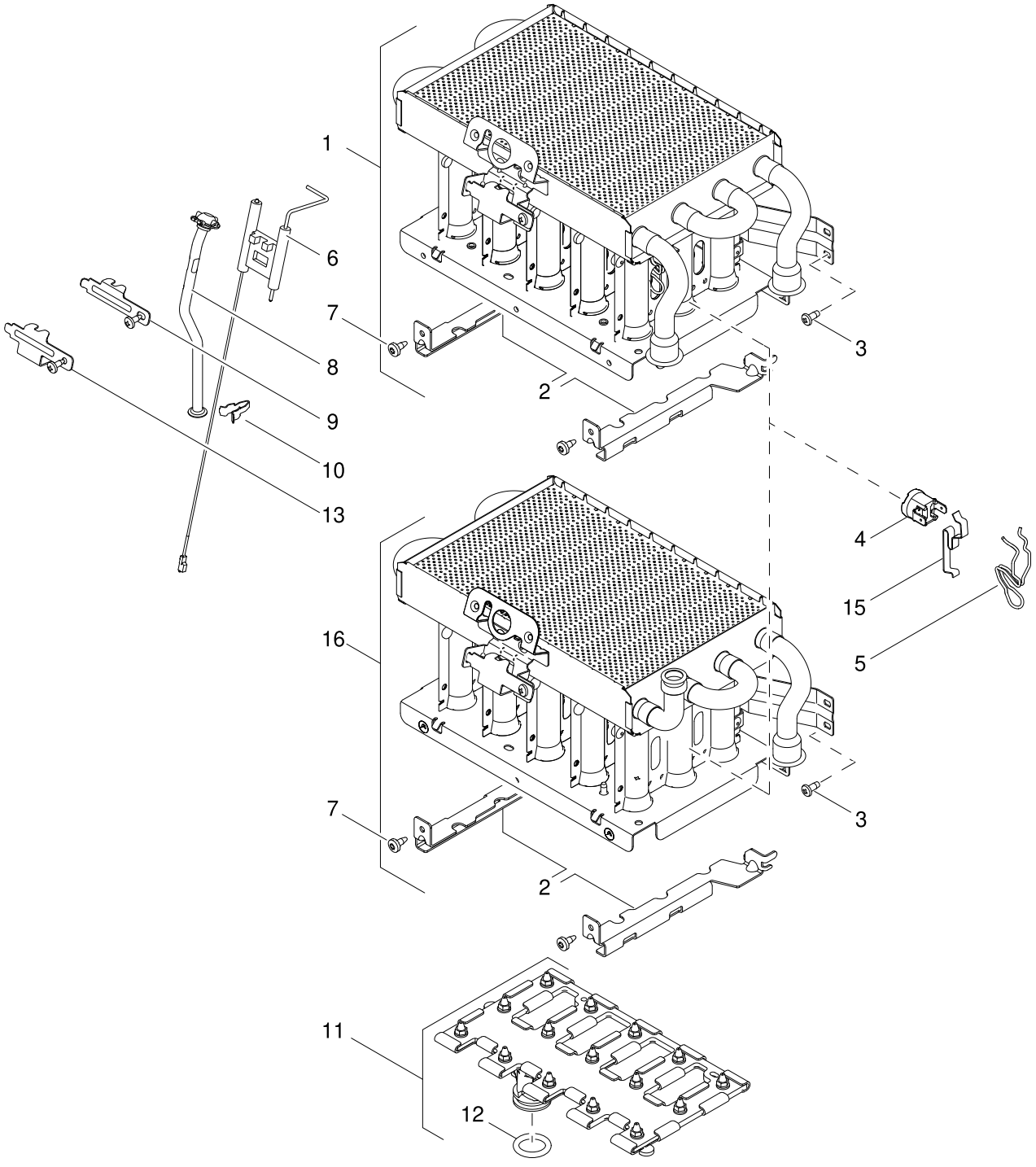
Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	WR 9-4 KB	WR11-4 KB														Bemerkungen Remarks
1	Brennkammer	8 738 724 159	42		■															
1	Brennkammer	8 738 725 527	44			■														<=FD339 (2023.03)
2	Temperaturbegrenzer	8 755 005 388	15		■	■														
3	Klammer (10x)	8 701 300 015 0	16		■	■														
5	Klammer (10x)	8 701 201 020 0	24		■	■														
6	O-Ring (10x)	8 700 205 023 0	16		■	■														
7	Rohr	8 738 722 835	17		■	■														<=FD339 (2023.03)
8	Rohr	8 738 722 830	17		■	■														
9	Bügel (10x)	8 704 705 025 0	12		■	■														
10	Temperaturfühler	8 738 725 998	14		■															
10	Temperaturfühler	8 755 005 382	14			■														>=FD339 Für Brennkammer Posi. N°1
11	Flexschlauch	8 700 703 104 0	26		■	■														
12	Sensorunterstützung	8 738 720 464	12		■	■														
13	Brennkammer	8 738 740 845	44			■														>=FD340(2023.04)MitDirekterVerbindung
14	Temperaturfühler	8 738 725 998	14			■														>=FD340 Für Brennkammer Posi. N°13

Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Innenkörper
Heating body

2

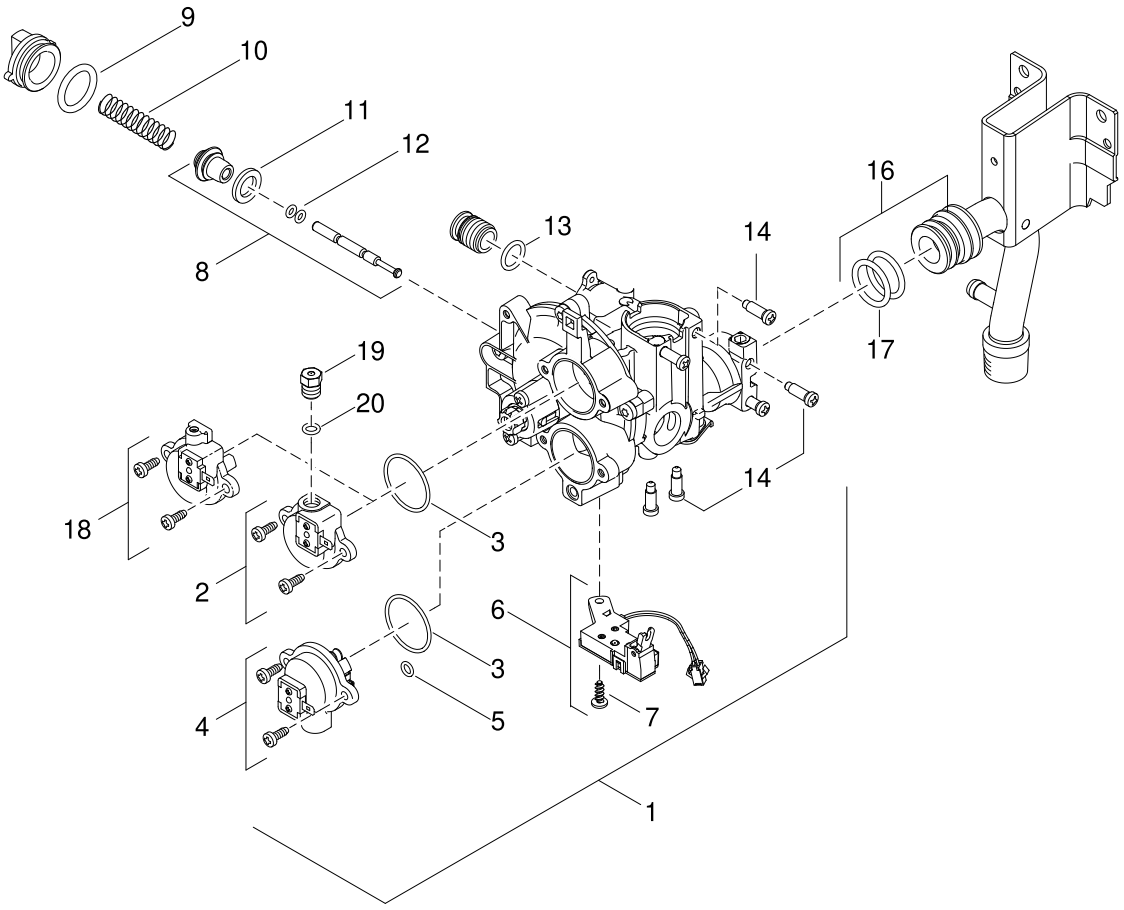


6720907930.ac JF

3 Brenner
Burner

Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	WR 9-4 KB	WR11-4 KB														Bemerkungen Remarks
1	Brenner	8 738 743 145	37		■	■														<=FD339 (2023.03)
2	Befestigungswinkel (2x)	8 738 722 860	13		■	■														
3	Schraube M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■														
4	Temperaturbegrenzer	8 738 722 399	15		■	■														
5	Klammer (10x)	8 738 722 862	18		■	■														Für manuellen Reset Temp.begrenzer
6	Zündelektroden	8 738 720 477	23		■	■														
7	Schraube (10x)	8 703 401 053 0	12		■	■														
8	Zündbrenner	8 738 720 478	17		■	■														
10	Klammer (10x)	8 701 201 019 0	15		■	■														
11	Gasverteiler	8 738 723 684	31	23	■	■														
12	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■														
13	Unterstützung	8 738 729 662	12		■	■														
15	Klammer (10x)	8 738 738 742	18		■	■														
16	Brenner	8 738 743 146	37			■														>=FD340(2023.04)MitDirekterVerbindung
	Gasart-Umbausatz C4 9/11L OEM 23>31	7 736 506 590			■	■														
	Gasart-Umbausatz C4 9/11L OEM 23>22 LW	7 736 506 591			■	■														
	Gasart-Umbausatz C4 9/11L OEM 23>21 Ls	7 736 506 592			■	■														



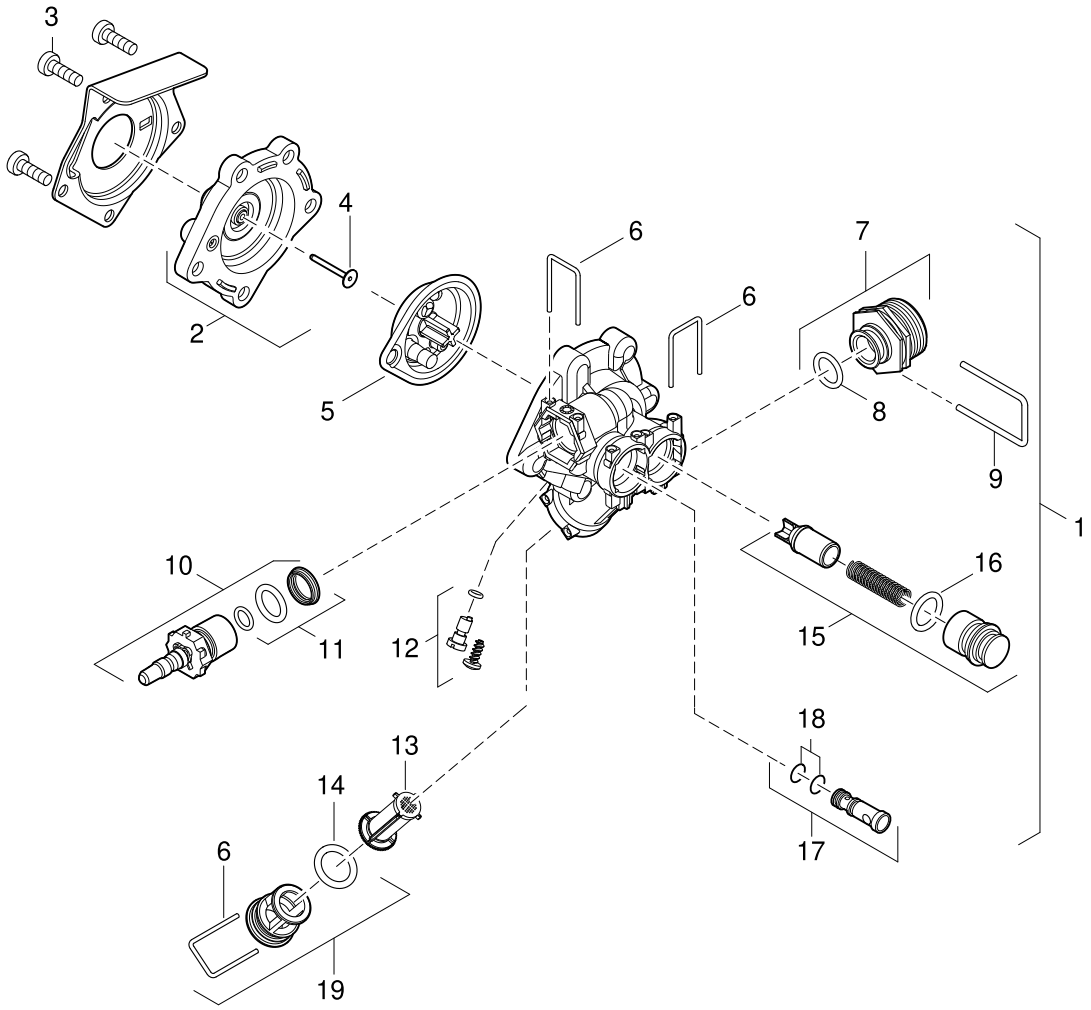
6720907935.ab JF

Gasarmatur
Gas valve

4

Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	WR 9-4 KB	WR11-4 KB															Bemerkungen Remarks
1	Gasarmatur	8 738 728 887	37	23		■															
1	Gasarmatur	8 738 729 890	36	23	■																
2	Zündgasventil	8 708 501 249 0	26		■	■															>= FD274 (2022.06)
3	O-Ring (10x)	8 700 205 120 0	15		■	■															
4	Servoventil	8 708 501 250 0	26		■	■															
5	O-Ring (10x)	8 700 205 119 0	22		■	■															
6	Mikroschalter	8 738 723 242	21		■	■															
7	Schraube DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	2 910 612 410 0	11		■	■															
8	Gasventil (GN)	8 708 500 336 0	21	23	■																
8	Gasventil (AU1)	8 708 500 434 0	20	23		■															
9	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■															
10	Druckfeder	8 704 603 067 0	12		■	■															
11	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 112 0	11		■	■															
12	O-ring (10x)	8 740 205 002 0	17		■	■															
13	O-Ring 10x2,5 (10x)	8 700 205 001 0	19		■	■															
14	Schraube (10x)	8 703 401 101 0	17		■	■															
16	Gaszuführungsrohr	8 755 005 351	24	23	■	■															
17	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■															
18	Zündgasventil mit Injektor (3)	8 738 710 510	23	23	■	■															<= FD273 (2022.05)
19	Zünddüse (3C)	8 708 200 331 0	13	23	■	■															>= FD274 (2022.06)
20	O-Ring D4mm	8 700 205 211 0	10		■	■															



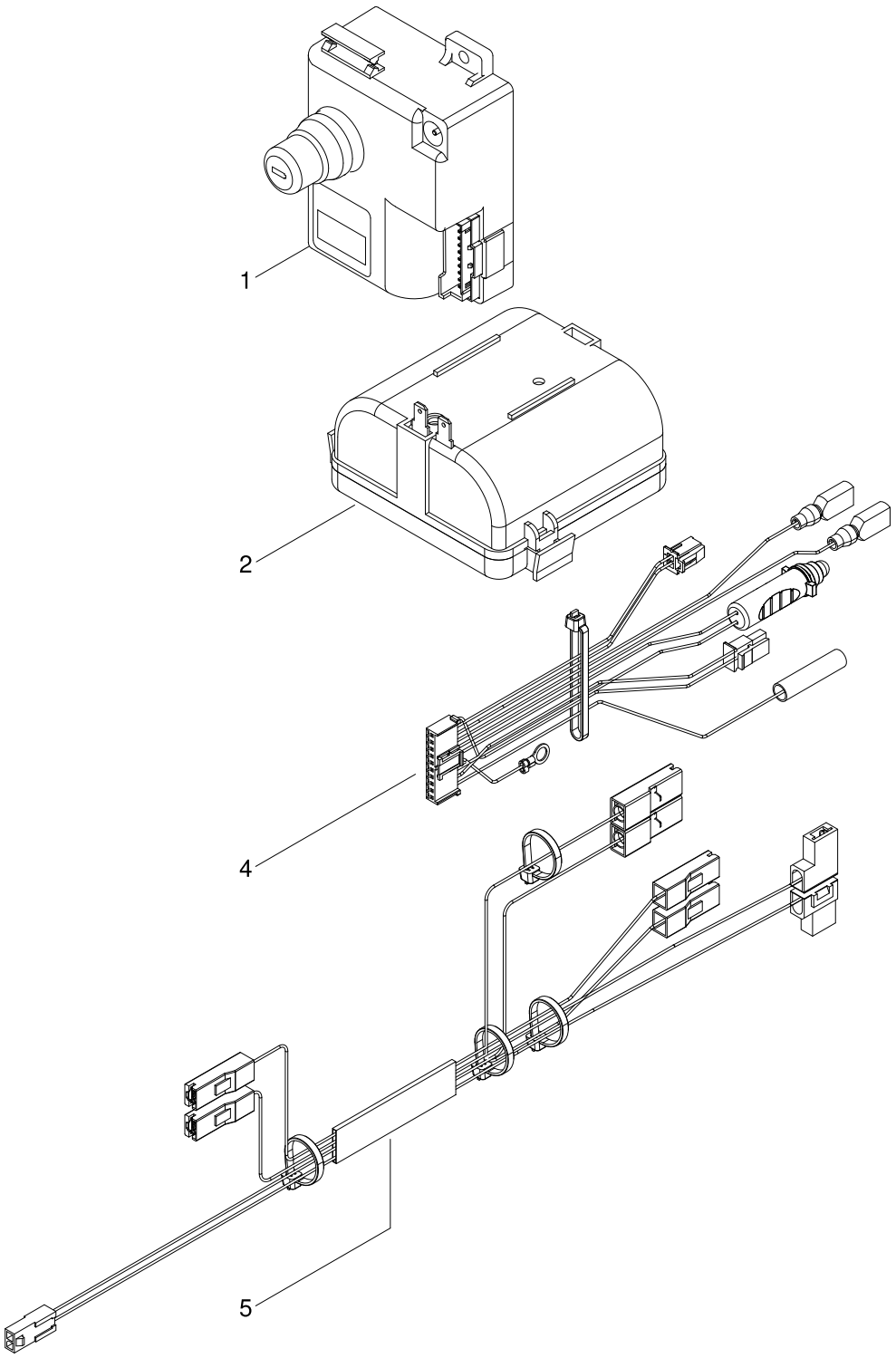
6720907745.ab JF

5

WR Wasserarmatur (Kunststoff)
WR Water valve (plastic)

Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	WR 9-4 KB	WR11-4 KB														Bemerkungen Remarks
1	Wasserarmatur (schwarz) (Oval-Membran)	8 738 728 795	30			■														
1	Wasserarmatur (Oval-Membran) (schwarz)	8 738 729 896	30		■															
2	Deckel (WR schwarz, für ovale Membran)	8 738 714 086	25		■	■														
3	Schraube (10x)	8 703 401 084 0	19		■	■														
4	Stift (10x)	8 703 204 051 0	25		■	■														
5	Membrane (A) (Oval)	8 738 710 120	23			■														
5	Membrane (E) (oval)	8 738 710 130	25		■															
6	Bügel (10x)	8 704 705 029 0	19		■	■														
7	Buchse	8 700 306 110 0	17		■	■														
8	O-Ring 14x2mm (10x)	8 738 727 612	15		■	■														
9	Bügel (10x)	8 704 705 024 0	15		■	■														
10	Wählerschraube (Polyamid schwarz)	8 738 714 111	22			■														
10	Wählerschraube (Polyamid schwarz)	8 738 714 112	23		■															
11	O-Ring-Set	8 738 706 801 0	14		■	■														
12	Spindel	8 703 502 039 0	15		■	■														
13	Wassersieb (10x)	8 738 725 076	18		■	■														
14	O-Ring (10x)	8 700 205 128 0	17		■	■														
15	Wassermengenregler (WR schwarz)	8 738 714 110	31		■	■														
16	O-Ring (10x)	8 700 205 115 0	11		■	■														
17	Venturi (23 S)	8 708 205 279 0	14			■														
17	Venturi (21 S)	8 738 726 019	14		■															
18	O-Ring (10x)	8 700 205 007 0	15		■	■														
19	Buchse (schwarz)	8 738 714 121	13		■	■														



6720907899.aa JF

6 Zündbaustein
Ignition unit

Hydro 4200
WR 9/11-4 KB...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	WR 9-4 KB	WR11-4 KB														Bemerkungen Remarks
1	Zündbaustein	8 738 743 640	30		■	■														
2	Batteriegehäuse	8 700 505 075 0	27		■	■														
4	Kabelbaum	8 738 727 993	18		■	■														
5	Sensor Kabel	8 738 720 776	18		■															
5	Sensor Kabel	8 738 728 035	19			■														

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
1	**Element of construction**				
1	Front cover				
2	Trade mark badge (Junk.)				
3	Shield				
4	Screw (10x)				
5	Rotary handle				
6	Handle				
7	Angle bracket				
8	Screw M4,8x9,5 (10x)				
9	Draught diverter				
10	Temperature sensor				
2	**Element of construction**				
1	Heating body				
2	Temperature limiter/ECO				
3	Clip for ECO (10x)				
5	Clip (10x)				
6	O-ring (10x)				
7	Pipe				
8	Pipe				
9	Retaining clip (10x)				
10	Temperature sensor 150ºC				
10	Temperature sensor				
11	Hose				
12	Support for spillage sensor				
13	Heating body				
14	Temperature sensor 150ºC				
3	**Element of construction**				
1	Burner				
2	Mounting brackets (2x)				
3	Screw M4,8x9,5 (10x)				
4	Temperature limit				
5	Clip (10x)				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
6	Ignition electrodes				
7	Screw (10x)				
8	Pilot burner				
10	Clip (10x)				
11	Gas Manifold				
12	O-ring (10x)				
13	Support				
15	Clip (10x)				
16	Burner				
	Gas conversion kit C4 9/11L OEM 23>31				
	Gas conversion kit C4 9/11L OEM 23>22 LW				
	Gas conversion kit C4 9/11L OEM 23>21 Ls				
4	**Element of construction**				
1	Gas valve				
2	Pilot electrovalve				
3	O-ring (10x)				
4	Servovalve				
5	O-ring (10x)				
6	Microswitch				
7	Screw DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)				
8	Poppet valve (GN)				
8	Poppet valve (AU1)				
9	O-ring (10x)				
10	Compression spring				
11	Washer (10x)				
12	O-ring (10x)				
13	O-ring (10x)				
14	Screw (10x)				
16	Gas supply pipe				
17	O-ring (10x)				
18	Pilot valve with injector NG (3)				
19	Pilot injector (3C)				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
20	O-ring D4mm				
5	**Element of construction**				
1	Water valve (Black)				
1	Water valve				
2	Cover (WR black, for oval diaphragm)				
3	Screw (10x)				
4	Pushrod (10x)				
5	Diaphragm (A) (Oval)				
5	Diaphragm (E) (oval)				
6	Wire form spring (10x)				
7	Inlet water connection				
8	O-ring 14x2mm (10x)				
9	Retaining clip (10x)				
10	Flow control (Polyamide black)				
11	Set of O-rings				
12	Calibration screw				
13	Inlet filter (10x)				
14	O-ring (10x)				
15	Volumetric water governor (WR black)				
16	O-ring (10x)				
17	Venturi (23s)				
17	Venturi (21 S)				
18	O-ring (10x)				
19	Filter plug (black)				
6	**Element of construction**				
1	Ignition unit				
2	Battery box				
4	Set of cables				
5	Sensors cables				

Gerätetypen
Types of appliances

Gerät Appliance	Bestell-Nr. Ordering no.	Land Country	Bemerkungen Remarks
WR11-4 KB 23 JU	7 736 506 544	PL	
WR9-4 KB 23 JU	7 736 506 543	PL	

BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com